

Н.М. ТАРАСОВ



КҮН ЭРИЛИ



БҮДҮРҮЙБЭТ
НҮҢЭР БӨБӨ



ДУУЛАБА БААТЫР



АЛА ТҮЙГҮН



ПРИМЕЧАНИЯ К ТЕКСТУ ОЛОНХО «АЛА ТУЙГУН»

1. *Торбо...* – шелковая или простая ткань голубого, синего или зеленого цвета [БТСЯЯ, Т. X, с. 471].
2. *Даба...* – от русс. даба ‘китайская бумажная ткань’ – грубая хлопчатобумажная ткань, чаще синего цвета [ТСЯЯ, Т. III, с. 70].
3. *...үрбэлэнэн* – от *үрбэ* – скребок выгнутой формы с деревянной рукояткой для снятия мездры со шкуры [БТСЯЯ, Т. XII, с. 519].
4. *Мағаната...* – от лит. *бағана* – небольшое бревно, забитое стоймя в землю, столб [ТСЯЯ, Т. II, с. 106].
5. *...дубайылаах* – двоение [Пек., Т. I, стлб. 744].
6. *Иһэгэй...* – щедрый, добродетельный [ТСЯЯ, Т. III, с. 777].
7. *Бадаайа...* – лит. *бадаайы* – большой якутский нож [ТСЯЯ, Т. II, с. 116].
8. *...саантаабыт* – подбираться близко к кому-чему-л. заманчивому, быть привлечённым кем-чем-л. [БТСЯЯ, Т. VIII, с. 79].
9. *Саалыыр...* – лит. *саалыр* – светло-рыжий с черным хвостом и гривой, буланный (о масти лошади) [БТСЯЯ, Т. VIII, с. 75].
10. *Көбүөрүннүк...* – белый пепел, выступающий на поверхности остывающих горячих углей [БТСЯЯ, Т. IV, с. 208].
11. *...бадаардаах* – от *бадаар* – громоздкий, торчащий острыми концами [ТСЯЯ, Т. II, с. 117].
12. *...моймордоох* – от лит. *мойбор* – белая шерсть вокруг шеи наподобие ошейника [БТСЯЯ, Т. VI, с. 280].
13. *Буркун...* – пурга [ТСЯЯ, Т. II, с. 568].
14. *...чээкэй өлүү...* – дух (божество), насылающий глазные болезни.
15. *Кун өлүү...* – утратить полностью или частично способность двигаться (от слабости или болезни) [БТСЯЯ, Т. IV, с. 481].
16. *...сыыбым* – шпунт (выступ, паз или вырез в деревянных деталях для плотного их соединения) [БТСЯЯ, Т. IX, с. 523].
17. *...уонахтаан* – лит. *унгунуохтаан*.

А.Е. Божедонова

УКАЗАТЕЛЬ МИФОЛОГИЧЕСКИХ И ЭПИЧЕСКИХ ПЕРСОНАЖЕЙ

ОЛОНХО «АЛА ТУЙГУН»

Аан Алахчын Хотун – дух-хозяйка Земли. 1036.

Аан Уххан Тойон – полное имя: Күл тэллэх, Көмөр сыттык, Көбүөрүннүк суорған, Хатан Тэмиэрийэ Аан Уххан Тойон / Кырык төбө, Кырыа баттах, Хатан Тэмиэрийэ Аан Уххан Тойон Эһэ – дух-хозяйин огня и